

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 5 (1979)

Heft: 1

Rubrik: Rechnungen des Eidgenössischen Orchesterverbandes 1978 : (zu Traktanden 7 und 8) = Comptes de la Société fédérale des orchestres 1978 : (ad points 7 et 8 de l'ordre du jour)

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

vorläufig nicht aus der Bibliothek entfernt, sondern nur gesondert aufbewahrt, aber nicht in den Katalog aufgenommen (es handelt sich um Unterhaltungsmusik).

Bis zur Delegiertenversammlung werde ich noch Gelegenheit haben, die verschiedenen Systeme gründlich zu studieren. Das Gute des alten Katalogs, wie z. B. die Angabe der Besetzung und des Verlags (mit Kodenummer), soll beibehalten werden. Es ist leider unmöglich, allen Wünschen Rechnung zu tragen, doch soll ein Katalog erstrebt werden, der unseren Sektionen ein Maximum an Information gibt.

Wiederholt gaben die Mitglieder der Musikkommission Ratschläge zur Programmgestaltung an unsere Sektionen. Mein herzlichster Dank gebührt den Mitgliedern des Zentralvorstandes, meinen Mitarbeitern in der Musikkommission und dem Redaktor der «Sinfonia».

Basel, 10.3.1979

Der Präsident der Musikkommission:
Fritz Kneusslin

7. Bericht der Rechnungsrevisoren (Zu Traktandum 7)

Bericht der Kontrollstelle zuhanden der Delegiertenversammlung des Eidgenössischen Orchesterverbandes

Sehr geehrter Herr Präsident,
Sehr geehrte Damen und Herren,
Auf Grund des uns an der letzten Delegiertenversammlung übertragenen Mandates als Kontrollstelle haben wir die Jahresrechnung 1978 einer Prüfung unterzogen. Über das Ergebnis bestätigen wir, dass:

1. die Eingangsbilanz auf den 1. Januar 1978 mit der Ausgangsbilanz auf den 31. Dezember 1977 übereinstimmt;
2. die Bilanz auf den 31. Dezember 1978 und die Erfolgsrechnung vom 1. Januar bis 31. Dezember 1978 aus der sehr sauber geführten Buchhaltung hervorgehen;
3. die Aktiven durch Barbestand, Postcheckmeldung, Bankauszug und Debitorenguthaben ausgewiesen sind;
4. sämtliche Einnahmen und Ausgaben vollständig belegt sind und mit den Eintragungen in der Buchhaltung übereinstimmen.

Wir empfehlen der Delegiertenversammlung, die Jahresrechnung 1978 vorbehaltlos zu genehmigen; die gewissenhafte und vorzügliche Arbeit des Kassiers zu verdanken und dem Vorstand Décharge zu erteilen.

Olten/Domat, 20.2.1979

Die Rechnungsrevisoren:

Louis Bächler

Stadtorchester Olten

Richard Rigoletti

Orchesterverein Domat/Ems

8. Vorschläge des Zentralvorstandes (Zu Traktandum 11)

Zum Arbeitsprogramm 1979 werden als einziger Punkt die Redaktion und der Druck des Katalogs unserer Zentralbibliothek vorgeschlagen.

Rechnungen des Eidgenössischen Orchesterverbandes 1978

Comptes de la Société fédérale des orchestres 1978

(Zu Traktanden 7 und 8 – Ad points 7 et 8 de l'ordre du jour)

1. Bilanz – Bilan

Aktiven – Actif	Fr.	Fr.
Kassa – Caisse		161.34
Postcheck – Chèques postaux		1 384.70
Bank – Banque		8 303.15
Debitoren – Débiteurs		707.—
Delegiertenabzeichen – Insignes délégués		1.—
Veteranenabzeichen – Insignes vétérans		1.—
Ehrenveteranenabzeichen – Insignes vétérans honneur		1.—
Mobilien – Mobilier		1.—
Musikalien – Musique		1.—
Bestellblöcke – Blocs commandes		1.—
Kataloge – Catalogues		1.—
		10 563.19

Passiven – Passif

Transitorische Konti – Comptes transitifs		806.30
Kapital Ende 1977 – Capital fin 1977	8 181.99	
Gewinn 1978 – Bénéfice 1978	374.90	8 556.89
Rückstellungen – Réserves		1 200.—
		10 563.19

2. Erläuterungen zur Bilanz – Notes explicatives au bilan

Musikalien – Musique

Bestand am 1.1.1978 – Etat au 1.1.1978		1.—
Anschaffungen 1978 – Achats 1978	1 411.80	
Abschreibungen – Dépréciations	-1 411.80	
Bestand am 31.12.1978 – Etat au 31.12.1978		1.—

Sinfonia

Ertrag der Pauschal-Abonnements der Sektionen – Rendement des abonnements des sections		4 660.—
Druckkosten – Frais de l'imprimerie	2 650.—	
Kosten Redaktion und Administration – Frais de rédaction et d'administration	2 092.90	4 742.90
		82.90

SUISA

An Sektionen verrechnet – Facturé aux sections		5 728.—
Abrechnung SUISA – Décompte SUISA		5 587.40
Rabatt z. G. EOv – Rabais en faveur de la SFO		140.60

Forum der Liebhabermusiker

Liebhaberorchester spielen
Radio DRS 2. Programm

Samstag, 31.3.1979, 15.00 Uhr

1. Akademisches Orchester Basel

Leitung: Bruno Goetze

Sprecherin: Marianne Weber

Ernst Klug: Sieben Aphorismen für Kammerorchester, angeregt durch Christian Morgensterns «Galgenlieder» (1977)

2. Urschweizer Kammerensemble

Leitung: Roman Albrecht

Julien-François Zbinden: Suite française, op. 23 (1954)

3. Kammerorchester Männedorf-Küsnacht

Leitung: Peter Wettstein

Solistin: Monika Zahner, Sopran

René Armbruster: «Anabasis» für Sopran, Streichorchester und Tonband (nach einem Text von Paul Celan) (1976)

Giovanni Battista Pergolesi: Concertino Nr. 4, f-Moll, für Streichorchester.

Erläuterungen folgen in der Juni-Nummer.

3. Betriebsrechnungen – Comptes d'Exploitations

	Rechnungen		Budget 1979 Fr.
	Budget 1978 Fr.	Comptes 1978 Fr.	
Aufwand – Charges			
Entschädigung Bibliothekar – Indemnité à la bibliothécaire	2 600.—	2 600.—	3 000.—
Andere Entschädigungen – Autres indemnités	200.—	200.—	200.—
Druckkosten Sinfonia – Frais de l'imprimerie Sinfonia	2 700.—	2 650.—	2 700.—
Redaktion und Administration Sinfonia – Rédaction et administration Sinfonia	2 500.—	2 092.90	2 200.—
Sitzungen – Séances	3 000.—	3 794.80	3 300.—
Delegationen – Délégations	200.—	—	200.—
Unkosten und Material (insbesondere Bibliothek) – Frais et matériel principalement pour biblioth.	600.—	3 621.05	1 000.—
Versicherungen – Assurances	300.—	216.20	600.—
Bücher und Schriften – Livres	100.—	35.—	100.—
Lokalmiete Bibliothek – Loyer local bibliothèque	3 200.—	3 016.—	2 800.—
Gratulationen, Ehrungen, Trauer – Félicitations, honneurs, deuil	500.—	725.55	700.—
Unkosten – Frais généraux	2 500.—	2 358.40	2 500.—
Beiträge – Contributions	200.—	200.—	200.—
Musikalien – Musique	3 500.—	1 411.80	2 000.—
Kosten neuer Katalog – Frais nouveau catalogue	—	—	1 500.—
Abschreibungen – Amortissements	200.—	—	100.—
	22 300.—	22 921.70	23 100.—
Gewinn – Bénéfice	—	374.90	—
	22 300.—	23 296.60	23 100.—
Ertrag – Produits			
Subvention Pro Helvetia	6 500.—	6 500.—	6 500.—
Sektionsbeiträge – Cotisations sections	9 500.—	10 305.75	10 300.—
Sektionsbeiträge Sinfonia – Cotisations sections Sinfonia	4 600.—	4 660.—	4 600.—
Bankzinsen – Intérêts bancaires	300.—	167.65	200.—
Verkauf von Abzeichen – Ventes d'insignes	200.—	144.—	200.—
Verkauf von Katalogen – Ventes de catalogues	100.—	124.—	100.—
Verkauf Bestellblöcke – Ventes blocs	—	42.—	—
Verlängerungsgebühren – Frais de prolongations	700.—	725.—	700.—
Verrechnete Bibliothekskosten – Frais de bibliothèque facturés	100.—	157.—	100.—
Verschiedene Erträge und Gaben – Divers produits et dons	300.—	471.20	400.—
	22 300.—	23 296.60	23 100.—
Verlust – Perte	—	—	—
	22 300.—	23 296.60	23 100.—

Hinterkappelen, 31.1.1979

Der Zentralkassier – Le caissier central:
Benjamin Brügger

Communications du comité central

1. Assemblée des délégués à Affoltern am Albis

1.1 Inscription

Nous prions de bien vouloir récompenser par une présence massive les efforts désintéressés (déficit probable afin de tenir aussi bas que possible le prix de la carte de délégué) de l'Orchestre d'Affoltern. Compte tenu des circonstances, nous prolongeons le délai d'inscription (commande des bons) jusqu'au 9.4.1979.

1.2 Propositions du comité central concernant l'ordre du jour

point 8: La cotisation annuelle peut être laissée à 3 fr. 50 par membre;
point 9: Depuis le décès de notre membre d'honneur André Jaquet, Bulle, le siège d'un représentant de la Suisse romande est vacant. Le comité propose comme assesseur: M. Charles Décombaz, ingénieur diplômé E.P.U.L., Prilly, membre de l'Orchestre de chambre de St-Paul, Lausanne, qui organisa l'assemblée des délégués de Glion, l'année passée. Le nouvel assesseur aurait à soigner surtout les relations avec les sections de la Suisse romande;

point 11: Sous la direction de la commission de musique, il y aura lieu de rédiger le nouveau catalogue de la bibliothèque centrale et de le faire imprimer en offset.

2. Mutations

Admissions: Orchestre d'Aigle; Bieler Kammerensemble. Nous souhaitons à ces nouvelles sections une cordiale bienvenue au sein de la SFO.

3. Rapports annuels des sections

Nous prions de bien vouloir expédier sans tarder les rapports encore manquant afin que le résumé pour l'«Extrait des rapports annuels des sections» puisse être établi avant l'assemblée des délégués.

Sursee, 28.2.1979

Pour le comité central:

A. Bernet, président central

Souhaits de bienvenue de l'Orchestre d'Affoltern am Albis

A l'occasion de la 59^e assemblée des délégués de la SFO qui aura lieu à Affoltern am Albis les 19 et 20 mai 1979, l'Orchestre d'Affoltern am Albis se réjouit de souhaiter la bienvenue au comité central, à la commission de musique et aux délégués des sections de la SFO ainsi qu'à leurs accompagnants. Nous attendons le plus grand nombre possible de délégués au «Säuliamt». Le secrétaire central adressera les convocations et les bulletins d'inscription directement aux présidents des sections. Les éventuelles annulations d'inscriptions ne seront acceptées que jusqu'au *premier mai 1979*. Passé cette date, les cartes de fête commandées et non retirées seront à la charge des sections. Pour des renseignements complémentaires vous voudrez bien vous adresser, entre 18.00 et 19.00 heures, à M. Max Lange, Schwandenstrasse 7, 8910 Affoltern am Albis, téléphone 01/761 62 58.

Affoltern am Albis, 12.2.1979

Orchestre d'Affoltern am Albis

Irene Enderlin, présidente

L'orchestre se présente

L'Orchestre d'Affoltern am Albis fut fondé le 29 octobre 1904, existe partant depuis 75 ans. Pour fêter cet événement, nous organisons l'assemblée des délégués de cette année. Le 3 septembre 1905, 15 musiciens-amateurs se présentèrent au public avec leur premier concert (prix d'entrée 60 centimes!). Même aujourd'hui ce n'est qu'un effectif de 15 à 20 cordes qui joue. Pour nos concerts nous avons besoin régulièrement de renforts que nous devons chercher souvent, bien à regret, en dehors des limites de notre district. D'autant plus grande est notre joie lorsqu'un ou l'autre des musiciens amateurs ou professionnels habitant notre région, vient jouer avec nous.

Sous la direction d'Ingrid Löhr, notre directrice toujours gaie et pleine d'initiative, notre orchestre donne chaque année au printemps des concerts d'église dans notre district, en automne, en revanche, un concert comportant des œuvres baroques